

CEPHEIDIN YLEISET MYYNTIEHDOT

1 – YLEISTÄ

1.1 Kaikki Asiakkaalle annetut Cepheidin tarjoukset ("Tarjous") sisältävät viitteenä nämä yleiset Myyntiehdot ("Myyntiehdot") Kaikkien Cepheidin tarjoamien reagenssituotteiden, mukaan lukien mahdolliset lisätarvikkeet, ja/tai minkä tahansa Cepheid / GeneXpert -laitteen, mukaan lukien lisävarusteet ja mahdolliset palvelut, riippumatta siitä, liittyvätkö ne niihin (yhdessä "Tuotteet"), sovelletaan yksinomaan seuraavien asiakirjojen määräyksiä seuraavassa järjestyksessä:

- (a) Cepheidin tarjous asiakkaalle;
- (b) Myyntiehdot;
- (c) Cepheidin kirjallinen Ostotilauksen hyväksynnän vahvistus;
- (d) Asiakkaan jättämä ostotilaus ("Ostotilaus").

Edellä mainitut asiakirjat muodostavat ”Sopimuksen”.

Jos Tuotteiden jakelusopimus on allekirjoitettuna Asiakkaan ja Cepheidin välillä, tällainen sopimus pysyy voimassa.

1.2 Cepheidin Tarjoukset ovat voimassa yhdeksänkymmentä (90) päivää niiden päivämäärästä.

1.3 Ostotilausta ei voida pitää hyväksyttynä, ennen kuin Cepheid on antanut kirjallisen Ostotilauksen hyväksynnän vahvistuksen.

Sopimuksen muutokset edellyttävät, että Cepheidin kirjallinen vahvistus on sopimuksellisesti sitova.

1.4 Missään tapauksessa Asiakkaan yleisiä ostoehdoja ei saa soveltaa Sopimukseen. Kun Asiakas on vastaanottanut nämä ehdot, hän soveltaa automaattisesti asiakkaan myöhempää ostotilausta.

2 – TUOTTEIDEN TOIMITUS

2.1 Tuotteiden toimitusedellytykset mainitaan Tarjouksessa, Ostotilauksen vahvistuksen hyväksyntä, lähetysluettelo ja/tai lasku. Jos ei, Cepheid-tuotteita myydään “Ex-Works, Cepheid warehouse, Incoterms 2020. Asiakas vastaa kaikista kuljetus- ja käsittelymaksuista, kokoonpano- ja vakuutuskustannuksista, tulleista ja veroista siitä hetkestä lähtien, kun tuotteet poistuvat Cepheid-varastosta.

2.2 Cepheid pyrkii kohtuullisin toimin toteuttamaan Tuotteiden lähetykset ilmoitettuina tai arvioituina päivinä tai ennen niitä, mutta ei esitä, takuita tai vakuutuksia lähetys- tai toimituspäivistä. Lähetysten viivästyminen ja/tai toimituspäivä ei anna Asiakkaalle oikeutta peruuttaa työn alla olevaa Ostotilausta, kieltäytyä Tuotteesta tai vaatia korvausta.

2.3 Asiakas myöntää, että tarjonta on rajallista. Tästä syystä, huolimatta mistä tahansa vastakohtaisesta, Cepheid ei anna mitään takuita tai väitteitä Tuotteiden saatavuudesta huolimatta milloin tahansa ja pidättää oikeuden oman harkintansa mukaan: (i) hylätä tai peruuttaa minkä tahansa Ostotilauksen; (ii) jaella tuolloin toimitettaviksi saatavilla olevat tuotteet eri asiakkaiden kesken; (iii) päättää toimituspäivistä; ja (iv) tarjota Asiakkaalle vaihtoehtoisia määriä Tuotteita tai korvaavia tuotteita, jotka ovat toiminnallisesti olennaisesti samanlaisia kuin tilatut Tuotteet, jonka tarjouksen Asiakas voi hylätä Asiakkaan yksinomaisen harkinnan mukaan. Edellä mainituista tapauksista Cepheid ilmoittaa asiasta viipymättä Asiakkaalle kirjallisesti (sähköposti hyväksytään). Asiakas myöntää ja

suostuu siihen, että mikään edellä mainituista ei missään tapauksessa merkitse Cepheidin Asiakkaalle kohdistuvien velvoitteiden rikkomista.

3 - HYVÄKSYMINEEN, VAATEET JA PALAUTETUT TUOTTEET

3.1 Vastaanottaessaan Asiakkaan on, Tuotteen kadotessa tai pilaantuessa, suoritettava kaikki tarvittavat vaiheet ja käytävä läpi kaikki tarvittavat muodollisuudet kuljetusliikkeen kanssa ja ilmoitettava asiasta Cepheidille. Tuotteiden vastaanottamisesta tehdyt varaukset on ilmoitettava kirjallisesti Cepheidille kahden (2) työpäivän kuluessa toimituksesta, jotta ne voitaisiin hyväksyä.

3.2 Kaikki reagenssituotteet, jotka Cepheid toimittaa vahingoittuneissa pakkauksissa tai joissa Reagenssituotteen säiliö on vahingoittunut, kussakin tapauksessa siten, että reagenssituotteen eheys on vaarantunut, voidaan palauttaa Cepheidille. Asiakkaan on ostettava kaikki Cepheidin virheellisesti lähettämät tuotteet (paitsi jos Cepheid ilmoittaa Asiakkaalle, ettei se suostu myymään tällaista tuotetta Asiakkaalle) tai palautettava ne Cepheidille käyttämättöminä, alkuperäisissä pakkauksissaan, alkuperäisessä kunnossa. Hylätäkseen ja palauttaakseen tässä osassa kuvatun tuotteen Asiakkaan on ilmoitettava kirjallisesti Cepheidille hylkäämisen tai palautuksen syystä kahden (2) työpäivän kuluessa Tuotteen vastaanottamisesta, hankittava Palautusmateriaalin valtuutusnumero ja palautettava tuote viipymättä Cepheidiin kerättynä rahtina. Lukuun ottamatta virheellisesti lähetettyjä Tuotteita, Cepheid korjaa tai korvaa tuotteen viipymättä vaatimustenmukaisella Tuotteella tai palauttaa tuotteen ostohinnan (joka voi olla hyvityksen muodossa). Tuotteet, joita ei ole hylätty ja/tai palautettu asianmukaisesti ja ajallaan tämän osan mukaisesti, mukaan lukien virheellisesti lähetetyt Tuotteet, katsotaan Asiakkaan hyväksymiksi, ja Asiakkaalta laskutetaan vastaavasti. Jollei tässä osassa nimenomaisesti mainita, kaikki myynnit ovat lopullisia, eikä Tuotteita voi palauttaa tai korvata.

4 – TUOTTEIDEN KÄYTTÖ

Asiakas sitoutuu: (i) käyttämään Tuotetta yksinomaan Asiakkaan omaan käyttöön eikä myymään tai jakelemaan Tuotetta kolmannelle osapuolelle; (ii) ylläpitämään, käyttämään ja varastoimaan Tuotetta käsikirjoissa tai merkinnöissä annetulla tavalla; (iii) olemaan käyttämättä mitään Tuotetta väärin.

5 - NIMIKE JA MENETYKSEN RISKI

Kaikkien Tuotteiden, paitsi ohjelmistojen, nimike ja menetyksen riski sekä ohjelmistojen menetyksen riski siirtyvät Cepheidiltä Asiakkaalle toimitettaessa sovellettavan Incotermin määritelmän mukaisesti.

6 – HINNAT – MAKSU – VEROT

6.1 Tuotteet noteerataan ”Ex-Works” ja laskutetaan voimassa olevien hintojen mukaan sillä hetkellä, kun tuotteet poistuvat Cepheid-varastosta. Hinnat eivät sisällä kaikkia veroja ja kierrätyskustannuksia ja Tuotteiden kustannuksia, ja ne ovat vakiopakkausissa; lisäksi kaikista erikoispakkausista laskutetaan.

6.2 Maksuehdot mainitaan Tarjouksessa, tilausvahvistuksessa ja/tai laskussa. Jos ei, Tuotteet maksetaan 30 päivän kuluessa laskun päivämäärästä ilman alennusta pankkisiirrolla.

Viivästyneiden maksujen tai maksamatta jättämisen yhteydessä koko summa erääntyy välittömästi ja maksettavaksi, ja Cepheid pidättää oikeuden keskeyttää minkä tahansa velvoitteensa täyttämisen, kunnes viivästys on maksettu, tai peruuttaa myynnin kahdeksan päivän kuluessa päivämäärästä, jona Asiakas on vastaanottanut kirjatulla kirjeellä maksetun ilmoituksen. Lisäksi kaikki erääntyvät summat kertyvät automaattisesti korkoa maksun eräpäivästä, asetettuna kolminkertaiseksi Ranskassa voimassa

olevasta laillisesta korosta.

Tuotteiden toimittamista koskevissa oikeudenkäynneissä Asiakas ei voi käyttää tätä puolustuksena maksun keskeyttämisestä.

6.3 Hinnan lisäksi Asiakkaan on maksettava kaikista Tuotteiden toimittamisesta perittävistä veroista ja maksuista, mukaan lukien rajoituksetta Cepheidille tuotteisiin ja kaikkiin lähetys- ja käsittely-, rahti-, vakuutus- ja muihin palveluihin liittyvät valtion maksut. Asiakas on vastuussa ja palauttaa Cepheidille kaikki verot, jotka liittovaltion, osavaltion tai paikallishallinnon toimivalta-alueet asettavat Asiakkaan toimitiloihin lähetettyihin tai siellä sijaitseviin laitteisiin tai tuotteisiin, mukaan lukien rajoittumatta, myynti-, käyttö-, valmiste- ja omaisuusverot.

6.4 Sekä Cepheid että Asiakas tunnustavat e-laskuissa pankkietosten vaaran, kun liiketoiminnan harjoittajina esiintyneet henkilöt vaativat välitöntä maksua uusien pankkisiirto-ohjeiden mukaisesti. Välttääksesi tämän riskin sekä Cepheid että Asiakas sopivat, että sovelletaan Cepheidin laskussa annettuja pankkisiirto-ohjeita. Siinä tapauksessa, että pankkisiirto-ohjeissa tapahtuu muutoksia, molempien osapuolten on sovittava päivitetystä pankkisiirrosta kirjallisesti Tarjouksessa mainitun Liikekontaktin kautta, ennen kuin rahoja lähetetään käyttämällä uusia pankkisiirto-ohjeita. Lisäksi molemmat osapuolet sopivat, etteivät he koskaan muuta pankkisiirto-ohjeita sähköpostitse. Lisäksi molemmat osapuolet sopivat, etteivät ne koskaan vaadi välitöntä maksua uusien ohjeiden mukaisesti. Osapuolet antavat kymmenen (10) arkipäivän lisäajan mahdollisten pankkisiirron ohjeiden muutosten vahvistamiseen, ennen kuin mitkään uusia ohjeita soveltamalla maksettavat maksamattomat maksut erääntyvät.

7 – TAKUU - VASTUU

Jollei seuraavista poikkeuksista ja ehdoista muuta johdu, Cepheid takaa Asiakkaalle 12 kuukauden ajan lähettämisestä, että sopimuksen mukaisissa tuotteissa (i) ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä, (ii) noudattavat kaikilta olennaisilta osiltaan julkaistuja soveltuvia eritelmiä ja (iii) kuljetuksen yhteydessä ei ole panttioikeuksia eikä rasitteita.

Reagenssituotteiden takuu on voimassa Tuotteessa tai asiakirjoissa ilmoitettuun päättymispäivään asti.

Takuu on rajoitettu osien vaihtamiseen tai korjaamiseen, kaikki muut korvaukset ovat muodollisesti poissuljettuja. Takuun mukaiset korvaukset eivät pidennä takuun alkuperäistä kestoa.

Cepheid ei takaa mitään vikoja missään GeneXpert-instrumentissa, jotka johtuvat: (a) väärästä käytöstä, asennuksesta, poistamisesta tai testauksesta; (b) Asiakkaan kykenemättömyydestä tarjoamaan sopivaa toimintaympäristöä GeneXpert-laitteille; (c) GeneXpert-laitteiden käytöstä muihin tarkoituksiin kuin mihin ne on suunniteltu; (d) epätavallisesta fyysisestä tai sähköisestä rasituksesta; (e) muista muutoksista kuin Cepheidin tai Cepheidin valtuuttaman palveluntarjoajan tekemistä muutoksista tai korjauksista; tai (f) muusta GeneXpert-instrumenttien väärinkäytöstä tai laiminlyönnistä. Asiakkaan vastuulla on päättää, ja Asiakkaan on otettava riski Tuotteiden soveltuvuudesta Asiakkaan Tuotteiden käyttöä varten, noudattaen kaikkia soveltuvia lakeja, sääntöjä, määräyksiä, säätelyohjeita ja toimialojen ohjeita, mukaan lukien rajoittumatta kaikki sosiaaliturvan säätelyä ja väärinkäyttöä koskevat lait (yhdessä ”Soveltuva laki”), Tuotteiden merkinnät, lisäosat ja käsikirjat sekä muut tuotekohtaiset tiedot ja materiaalit, jotka Cepheid tai muu säätelyviranomainen on julkaissut. Tämä takuu koskee vain Asiakasta, eikä mitään muuta kolmatta osapuolta.

Ellei näissä ehdoissa nimenomaisesti mainita, tuotteita myydään ”SELLAISENAAN”. TÄMÄN OSAAN TAKUU TARJOTAAN KAIKKIEN MUIDEN TAKUIDEN SIJASTA, SUORAAN TAI EPÄSUORASTI, JA NE OVAT ASIAKKAAN YKSINOMAISIA OIKEUSKEINOJA SUHTEESSA

TUOTTEIDEN SUORITUSKYKYYN. CEPHEID KIELTÄÄ KAIKKI MUUT TAKUUT, MUKAAN LUKIEN RAJOITTUMATTA, KAIKKI TAKUUT TUOTTEIDEN MYYNTIKELPOISUUDESTA, RIKKOMATTOMUUDESTA TAI NIIDEN SOVELTUVUUDESTA JOHONKIN ERITYISEEN TARKOITUKSEEN.

8 – VASTUUN RAJOITUS

8.1 CEPHEID EI OLE MISSÄÄN OLOSUHTEISSA TAI TAPAUKSESSA VASTUUSSA ASIAKKAALLE TAI KENELLEKÄÄN KOLMANNELLE OSAPUOLELLE MISTÄÄN VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN RAJOITTUMATTA SUORAT, ERITYISET, SATUNNAISET, RANKAISEVAT TAI SEURAAMUKSELLISET VAHINGOT (MUKAAN LUKIEN RAJOITTUMATTA MENETYKSET ALUEILLA KÄYTTÖAIKA, TIEDOT, OHJELMISTOT, HALLINNOINTI, AIKA MUUHUN TOIMINTAAN, LIKETOIMINTA, VOITOT, TULOT, TUOTANTO, TAVARAT, MAINE, MAHDOLLISUUDET, ENNAKOITU SÄÄSTÖ TAI MARGINAALI, SUORA TAI EPÄSUORA) TULOKSENA TÄSTÄ SOPIMUKSESTA TAI JONKIN MUUN SOPIMUKSEN YHTEYDESSÄ TAI LAITTEEN KÄYTÖSTÄ TAI KYVYTTÖMYYYDESTÄ KÄYTTÄÄ LAITETTA TAI MISTÄ TAHANSA VIRHEESTÄ TAI VIASTA LAITTEESSA TAI LAITTEISTOSSA JOHTUI VASTUU SIITTEN MISTÄ TAHANSA SOPIMUKSEEN PERUSTUVASTA VAATEESTA, TAKUUSTA, RIKKOMUKSESTA (MUKAAN LUKIEN HUOLIMATTOMUUS), TIUKASTI KORVAUSVELVOLLISUUDEN TAI MUUN ALAISENA, TAI MIKÄLI CEPHEIDIÄ ON TAI EI OLE NEUVOTTU SELLAISEN MENETYKSEN TAI VAHINGON MAHDOLLISUUDESTA. OSAPUOLET OVAT SOPINEET, ETTÄ NÄMÄ RAJOITUKSET SÄILYVÄT JA NE SOVELTUVAT MYÖS, JOS TÄSSÄ SOPIMUKSESSA MÄÄRÄTTY RAJOITETTU KORJAUS EI TÄYTÄ SEN OLENNAISTA TARKOITUSTA.

8.2 MISSÄÄN TAPAUKSESSA CEPHEIDIN VASTUU ASIAKKAASTA, JOKA JOHTUU TÄSTÄ SOPIMUKSESTA TAI LIITTYY TÄHÄN SOPIMUKSEEN KAIKESTA SYYSTÄ TOIMIA JA KAIKENLAISEN VASTUUN ALAISENA, EI YLITÄ SITÄ TOSIASIALLISTA MÄÄRÄÄ, JONKA ASIAKAS ON MAKSANUT CEPHEIDILLE TÄMÄN SOPIMUKSEN NOJALLA SOPIMUKSEN AIKANA KAKSITOISTA KUUKAUTTA ENNEN SAATAVAN ENSIMMÄISTÄ KERTYMISPÄIVÄÄ. TÄMÄ VASTUURAJA ON KUMULATIIVINEN, JA KAIKKI TÄMÄN SOPIMUKSEN NOJALLA ASIAKKAALLE MAKSETUT VAHINGOT KOOTAAN YHTEEN LASKETTAESSA TYYTYVÄISYYTTÄ CEPHEIDIN VASTUURAJAAN.

8.3 Asiakas ei saa nostaa esiin mitään tästä Sopimuksesta tai mistään tämän Sopimuksen mukaisesta liiketoimesta johtuvaa kannetta yli vuoden kuluttua siitä päivämäärästä, kun kanteen syy nousi esiin.

8.4 MIKÄÄN TÄSSÄ SOPIMUKSESSA EI SULJE POIS TAI RAJOITA CEPHEIDIN VASTUUTA ASIAKKAALLE KUOLEMANTAPAUKSISTA TAI HENKILÖVAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT CEPHEIDIN LAIMINLYÖNNISTÄ TAI HENKILÖSTÄ, JOKA ON VÄLILLISESTI VASTUUSSA, PETOKSESTA TAI PETOLLISESTA HARHAANJOHTAMISESTA, JOSTA CEPHEID ON EPÄSUORASTI VASTUUSSA TAI MISTÄÄN ASIASTA, JONKA VUOKSI LAKI EI SALLI SULKEA POIS TAI RAJOITTA, TAI YRITTÄÄ SULKEA POIS TAI RAJOITTA, SEN VASTUUTA.

8.5 Asiakas korvaa Cepheidille kaikki kulut, kustannukset, vastuut, menetykset ja vahingot, jotka Cepheidille ja/tai Asiakkaalle aiheutuu siitä, että Asiakas käyttää tai omistaa Tuotteita tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti.

8.6 Tässä kohdassa esitettyjä vastuun ulkopuolelle jättämistä ja vastuun rajoituksia on tarkasteltava erikseen. Minkä tahansa alakohdan tai kohdan pätemättömyys tai täytäntöönpanokelvottomuus ei vaikuta minkään muun alakohdan tai kohdan pätevyyyteen tai täytäntöönpanokelpoisuuteen, ja niitä pidetään erotettavissa toisistaan.

9 - YLIVOIMAINEN ESTE

Kumpikaan Osapuoli ei ole vastuussa tämän Sopimuksen mukaisista viiveistä tai kykenemättömyydestä toimia, jotka johtuvat syistä yhden Osapuolen ulottumattomissa, kuten rajoittumatta Jumalan teot, sota tai muut vihamielisyydet, terroriteot, yhteiskunnallinen kaaos, luonnonvoimat, tulva, tulipalo, pandemia tai epidemia, pula tarvikkeista, infrastruktuurista tai kuljetuksesta, maavirtakatko, laiteviat, teollisuus- tai työkiista, kauppasaarto, laki, sääntö, säännös tai mikä tahansa valtionhallinnon, kansallinen, alueellinen tai globaali hätätila. Tällaisen viivästyksen sattuessa tai oltaessa kykenemättömiä toimimaan, Cepheidillä on lisäaikaa, jonka kuluessa Cepheid voi täyttää tämän Sopimuksen mukaiset velvoitteensa, mikä saattaa olla kohtuudella tarpeen näissä olosuhteissa. Huolimatta mistä tahansa päinvastaisesta tässä sopimuksessa, Cepheid saattaa jaella puutteenalaista Tuotetta tavalla, jota Cepheid pitää oikeudenmukaisena.

10 - LUOTTAMUKSELLINEN TIETO

Asiakas myöntää, että suhteessaan Cepheidiin ja/tai Sopimuksen täyttämisen vuoksi, sille ja/tai sen työntekijöille, osakkeenomistajille, toimihenkilöille, johtajille, päämiehille, edustajille ja urakoitsijoille (yhdessä "edustajat") annetaan ja edelleenkin uskotaan Luottamuksellista tietoa, josta minkä tahansa tiedon paljastaminen Cepheidin kilpailijoille tai julkisuuteen olisi erittäin haitallista Cepheidin parhaalle edulle. Asiakas myöntää lisäksi, että oikeus pitää luottamuksellisina tällaista Luottamuksellista tietoa on Cepheidin omistusoikeus, jota Cepheidillä on oikeus suojata. Näin ollen ja huolimatta mistään tässä esitetyistä päinvastaisista, Asiakas allekirjoittaa ja on yhtä mieltä Cepheidin kanssa:

- (a) että se ei saa käyttää, kopioida tai sallia Luottamuksellisten tietojen käyttöä tai kopiointia suoraan tai epäsuorasti mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseen;
- (b) että se säilyttää Luottamuksellisten tietojen ehdottoman luottamuksellisuuden ja että se ei (ilman Cepheidin etukäteen antamaa kirjallista suostumusta) yksin tai yhdessä tai yhdessä muiden henkilöiden kanssa, päämiehenä, edustajana, osakkeenomistajana tai millään tavalla, paljasta, vapauta, käytä, myy, luovuta, toimita tai siirrä kenellekään koskaan Luottamuksellista tietoa, paitsi siltä osin kuin se on tarpeen sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseksi ja vain Cepheidin parhaan edun mukaisesti;
- (c) että se ryhtyy kaikkiin tarvittaviin toimiin ja tekee kaikkensa kohtuullisin keinoin estääkseen luottamuksellisten tietojen paljastamisen, luovuttamisen tai toimittamisen kenellekään henkilölle, myös kenenkään sen edustajan, lukuun ottamatta siltä osin kuin se on tarpeen velvoitteet ja vain Kefeidin edun mukaisesti;
- (d) edellä mainituista syistä Asiakas neuvoo edustajiaan ja muita henkilöitä, joille on annettu pääsy Luottamuksellisiin tietoihin, Luottamuksellisten tietojen luottamuksellisesta ja omistusoikeudellisesta luonteesta sekä sopimuksessa asetetuista rajoituksista, ja tarvittaessa Asiakas vaatii kutakin heistä ilmoittamaan kirjallisesti suostumuksestaan noudattaa sopimuksen ehtoja ja säilyttää näiden Luottamuksellisten tietojen luottamuksellisuus. Huolimatta tällaisista sopimuksista, minkä tahansa edustajan asiakas tunnustaa olevansa täysin vastuussa Cepheidille kaikista vahingoista ja kustannuksista (mukaan lukien oikeudenkäyntikulut), jotka sille aiheutuvat tai koituvat minkä tahansa sopimusrikkomuksen seurauksena kenen tahansa

Asiakkaan edustajan ja/tai jonkun muun henkilön toimesta, joille on annettu pääsy Luottamuksellisiin tietoihin, tässä esitettyjen rajoittavien sopimusten määräyksistä.

Asiakas myöntää, että tässä osiossa 10 esitetyt rajoitukset ovat kohtuullisia ja päteviä sekä välttämättömiä Cepheidin liiketoiminnan suojaamiseksi ja että säännösten rikkominen aiheuttaa Cepheidille huomattavaa ja korjaamatonta vahinkoa, jota ei ehkä korvata riittävästi rahalisella vahingonkorvauksella Cepheidille. Näin ollen Asiakas on nimenomaisesti sopinut, että tällaisen rikkomuksen yhteydessä, muiden käytettävissä olevien oikeussuojakeinojen lisäksi, Cepheidillä on oikeus tiettyyn esitykseen sekä muihin kieltokanteisiin ja oikeudenmukaisiin helpotuksiin, ja tämä voi pyytää niitä, kun niitä voidaan pitää tarpeellisena tai tarkoituksenmukaisena estäämään asiakasta tai pyytämään häntä olemaan rikkomatta edelleen sen ehtoja, ja asiakas luopuu täten kaikista puolustuksistaan Cepheid pannaessa tiukasti täytäntöön tässä esitetyt rajoitukset.

11 – IMMATERIAALIOMAISUUS – PATENTIT

11.1 Tekniset ja kaupalliset nimikkeistöt, suositukset, testitulokset, luettelot, esitteet, käyttöohjeet, AFSSAPS:n (Ranskan lääkeviranomaisen) ja/tai minkä tahansa muun lääkeviranomaisen rekisterit ovat edelleen Cepheidin omaisuutta. Tämän seurauksena asiakas pidättäytyy jakamasta tai toisintamasta tällaisia asiakirjoja mitenkään ilman Cepheidin etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.

11.2 Cepheid sovittelee tai puolustaa kaikkia Asiakasta vastaan nostettuja kanteita tai oikeusjuttuja, jos ja siltä osin kuin kanne tai oikeusjuttu perustuu väitteeseen myydyn Cepheid-tuotteen minkä tahansa myönnetyn patentin loukkauksesta. Jäljempänä määriteltyjen ehtojen ja poikkeusten mukaisesti Cepheid maksaa asiakkaalle lopullisesti maksetut vahingot ja kulut todellisen rikkomuksen takia. Asiakkaan on: (i) kymmenen päivän kuluessa siitä, kun asiakas on vastaanottanut väitettyyn rikkomukseen liittyvän viestin, ilmoitettava Cepheidille kirjallisesti tapahtumasta ja toimitettava Cepheidille kopion kaikesta viestinnästä; ja (ii) annettava Cepheidille kaikki valtuudet (mukaan lukien oikeus yksinomaan hallita minkä tahansa kanteen tai menettelyn puolustamista), ne tiedot ja se apu, joka on tarpeen kanteen tai oikeusjutun ratkaisemiseksi tai puolustamiseksi. Cepheidiä ei sido mitenkään sovinto, joka on tehty ilman sen nimenomaista kirjallista suostumusta. Kun Cepheid-tuotteiden katsotaan muodostavan rikkomuksia ja niiden käyttö on kielletty, Cepheid voi oman valintansa mukaan: (a) hankkia Asiakkaalle oikeuden jatkaa Cepheid-tuotteiden käyttöä; (b) muokata Cepheidin Tuotteita siten, että ne eivät muodosta rikkomuksia; tai (iii) poistaa Cepheidin Tuotteet ja myöntää Asiakkaalle hyvityksen. Cepheidillä ei ole tämän jakson mukaisia velvoitteita, jos väitetty rikkomus johtuu seuraavasta: (1) Cepheid noudattaa Asiakkaan vaatimuksia; (2) Asiakkaan lisäys Cepheidin Tuotteeseen tai sen muokkaaminen; tai (3) asiakkaan käyttämä Kefeidin Tuote muiden Osapuolten kuin Cepheidin toimittamana tuotteena. Cepheidin tämän osan mukaiset velvollisuudet eivät koske väitettyä rikkomusta, joka tapahtuu sen jälkeen, kun Asiakas on saanut ilmoituksen väitetystä rikkomuksesta, paitsi jos Cepheid antaa myöhemmin Asiakkaalle nimenomaisen kirjallisen suostumuksen jatkuvaan väitettyyn rikkomukseen. Cepheid ei ole vastuussa satunnaisista tai seuraamuksellisista vahingoista, jotka johtuvat patentin loukkauksesta. Cepheidin vastuu tässä yhteydessä ei saa ylittää ostohintaa, jonka Asiakas on maksanut väitetystä patenttia loukkaavista Cepheidin Tuotteista. Edellä todetaan Cepheidin ainoa ja yksinomainen vastuu patenttirikkomuksista, ja se korvaa kaikki muut ilmaistut tai epäsuorat takuut niiden suhteen.

12 - SÄÄNTELYVAATIMUKSET

Asiakas tunnustaa Asiakkaan velvollisuuden ilmoittaa asiasta Asiakkaan työntekijöille, konsulteille ja yhteistyökumppaneille, jotka käyttävät Cepheidin Tuotteiden merkintäkirjallisuutta ja siihen liittyviä ilmoituksia, joita Cepheid tarjoaa Asiakkaalle.

13 - VIENNIN VALVONTA

Vaadittaessa valtuutuksia tai muodollisuuksia, erityisesti tuonnin ja viennin valvonnassa, maahantuonnissa kohdemaahan tai maksettaessa tuotteita, näiden valtuutusten hankkiminen tai muodollisuuksien suorittaminen ajoissa on täysin asiakkaan vastuulla.

14 – LAKIEN NOUDATTAMINEN

Kumpikin osapuoli esittää ja takaa toiselle osapuolelle, että se täyttää Sopimuksen mukaiset velvoitteensa ja tässä tarkastellut toimet, mukaan lukien mikä tahansa Tuotteiden käyttö tai jakelu, soveltuvan lain, Tuotteiden merkintöjen, lisäosien ja käsikirjojen mukaisesti, ja muiden Cepheidin tai minkä tahansa sääntelyviranomaisen julkaiseman tuotekohtaisen tiedon ja materiaalien mukaisesti. Asiakas korvaa Cepheidille kaikki kulut, kustannukset, vastuut, menetykset ja vahingot (mukaan lukien kohtuulliset asianajopalkkiot ja -kulut) siltä osin kuin se johtuu edellä mainitun rikkomisesta.

15 - SOVELTUVA LAINSÄÄDÄNTÖ JA OIKEUDENKÄYNTI

15.1 Tähän sopimukseen sovelletaan ja sitä tulkitaan Suomen lakien mukaisesti.

15.2 Jos sopimuksessa on erimielisyyksiä, osapuolten on ensin yritettävä ratkaista asia neuvotteluin. Jos osapuolet eivät pysty ratkaisemaan riitaa neljäntoista (14) päivän kuluessa siitä, kun jompikumpi osapuoli on lähettänyt riidan kirjallisen ilmoituksen toiselle osapuolelle, riita ratkaistaan Helsingin toimivaltaisissa tuomioistuimissa.